



BARRYVOX®

REFERENZHANDBUCH	DE
EXTENDED REFERENCE MANUAL	EN
MANUEL DE RÉFÉRENCE	FR
MANUALE DI REFERENZA	IT
GUÌA DE REFERENCIA	ES
REFERANSEHÅNDBOK	NO
REFERENSMANUAL	SV
REFERENČNÍ PŘÍRUČKA	CS
RAZŠIRJENA NAVODILA	SL
PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA	PL
СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО	RU
レファレンスハンドブック	JA
DECLARATIONS OF CONFORMITY	



MAMMUT
SWISS 1862

Norge:

Mammut Ajungilak AS
Professor Birkelandsvei 36
N-1081 Oslo
Tlf. +47 23 14 37 00
mail@ajungilak.no

Europa:

Mammut Sports Group GmbH
Mammut Basecamp 1
DE-87787 Wolfertschwenden
Tlf. +49 (0)8334 3620 0
germany@mammut.com

Sveits (Hovedkontor):

Mammut Sports Group AG
Birren 5
CH-5703 Seon
Tlf. +41 (0)62 769 81 81
info@mammut.com

mammut.com

BARRYVOX®



BARRYVOX®

REFERANSEHÅNDBOK

HÅNTERING AV BARRYVOX®	5
FORBEREDENDE OPPSETT	6
ENHET TIL ENHET OPPDATERING	8
SELVTEST OG BATTERITEST	9
BÆREMÅTER	11
DISPLAY-FUNKSJONSOVERSIKT.....	13
GRUPPETEST	15
SEND	19
SØK	20
UTFYLLENDE INFORMASJON	34
KAMERATREDNING.....	40
SAMSVARSERKLÆRING	44

Gratulerer med kjøp av din nye Barryvox®.

Barryvox® er en revolusjonerende, sensor-kontrollert skredsøker, og er veldig enkel å bruke.

Registrer din Barryvox® og få 3-års garantiutvidelse!

Registrer din Barryvox® i dag på www.Barryvox.com for viktig informasjon som kunngjøringer av nye programvare-oppdateringer.

Etter en vellykket registrering, er skredsøkeren dekket i 5 år av garantien.

Barryvox® skredsøkere – Made in Switzerland

Vår arv er overbevisende. Mammut og Barryvox® følger en tradisjon av førsteklasses presisjonsprodukter laget i Sveits. Fra design til konstruksjon og produksjon er denne enheten fullstendig produsert i Sveits.

Denne skredsøkeren er kompatibel med alle skredsøkere som overholder EN 300718 standarden og opererer med en frekvens på 457 kHz.

Følgende dokumenter for Barryvox® skredsøkere er tilgjengelig på www.mammut.com/BarryvoxManual:

Barryvox® Brukerhåndbok

Denne brukerhåndboken beskriver SEND og gruppetest funksjonene, samt standard søkemodus.

I tillegg finner du all informasjon om grunnleggende vedlikehold, garanti og reparasjon, samt de tekniske spesifikasjonene her.

Barryvox® Referansehåndbok

Referansehåndboken er en omfattende informasjonskilde for Barryvox®. Den inneholder tilleggsinformasjon til brukerhåndboken om enhetens innstillinger, avanserte søk- og rednings-teknikker, og alternativ søkemodus spesielt. Denne er en viktig og verdifull ressurs for avanserte rekreasjons- og profesjonelle brukere, samt alle som veileder.

Godkjenning / Konformitet

All informasjon om godkjenning og konformitet er tilgjengelig i slutten av denne håndboken.

Som alle skredsøkere, inneholder Barryvox® sjokk-sensitive ferritantenner som er følsomme for støt.

Derfor bør du håndtere den med stor forsiktighet!

Oppbevar enheten og bæresystemet på et tørt sted som er beskyttet mot ekstrem kulde eller varme og direkte solskinn. Kontroller alltid resultatet av selvtest og batteritest, vær oppmerksom på varselmeldinger og utfør gruppetest.

Det er ditt ansvar å ofte kontrollere din Barryvox® for mekanisk skade på kabinett, at hovedbryter fungerer, at batterideksel er intakt, samt at batterikontaktene er rene og fungerer.

For å sikre at skredsøkeren fungerer som den skal, anbefales det sterkt at du sender enheten til funksjonstest hos et offisielt Barryvox®-servicesenter én gang hvert tredje år.

Anbefalt dato for neste sjekk kan ses under «Service» når skredsøkeren skrus av. (Se "Periodisk kontroll hos et Barryvox-servicesenter" i kapittel "Utfyllende informasjon")

Forstyrrelser

Alltid unngå å ha andre elektroniske enheter (f.eks. mobiltelefoner, radioer, hodelykter, kameraer), metallobjekter (lomme-kniver, magnetiske knapper) eller andre skredsøkere nær din aktive skredsøker (20 cm i SEND og 50 cm i SØK).

Du bør ikke bruke klær med magnetiske knapper!

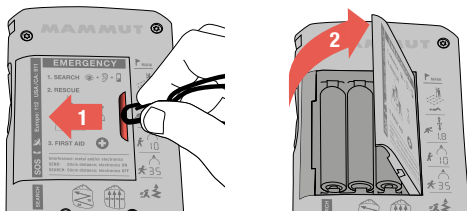
Brukere av pacemakere anbefales å bære enheten i en sikker bukselomme (ingen mulighet for vitaldata). Ta kontakt med produsent for instruksjon angående virkningen på pacemakere.

- **BarryTip:** Når du søker, hold skredsøkeren minst 50 cm unna forstyrrende gjenstander og slå av eventuelle elektroniske enheter så fremt det er mulig. Det anbefales sterkt å slå AV mobiltelefoner!

FORBEREDENDE OPPSETT

Batterier

Bruk utelukkende Alkaline (LR03/AAA) batterier av samme type. Sett alltid inn 3 nye batterier av samme type. Blir batteriene tatt ut må de samme 3, eller 3 nye batterier settes inn. Bruk aldri oppladbare batterier, og skift alltid ut alle batteriene samtidig. Pass på at dekslet lukkes skikkelig og at enheten og batteriene holdes tørre.



Bruk en fingernegl eller kroken på bærestroppen til å skyve batteridekslet til venstre for å åpne.

Undersøk med jevne mellomrom batterirommet. Rengjør eller tørk hvis nødvendig. Fuktighet kan forårsake korrosjon. Unngå å berøre kontaktene med hendene. Bruk en ren klut. Pålitelig energitilførsel er avgjørende for brukssikkerheten

Ved oppbevaring eller når du ikke bruker skredsøkeren i lengre tid (sommer, reise, transport), ta ut de alkaliske batteriene. Garantien frafaller hvis batteriene har lekket!

► **OBS! Det er fare for skader om du bruker feil type batterier.**

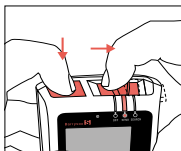
Hovedbryter OFF / SEND / SEARCH

Hovedbryteren befinner seg på enhetens overside. I venstre stilling OFF er enheten av, i midtre stilling SEND befinner enheten seg i sendemodus, og i høyre stilling SEARCH er søkemodus aktivert. Av sikkerhetshensyn, må i tillegg en liten sikkerhetsknapp trykkes inn for å forlate SEND. For å returnere fra SEARCH til SEND, trykk hovedbryteren sideveis.

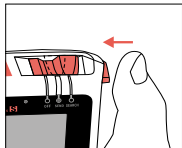
Forsikre deg alltid om at bryteren også fester seg mekanisk for å forhindre ufrivillig skifte av modus.



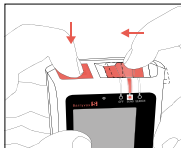
OFF → SEND



SEND → SEARCH



SEARCH → SEND



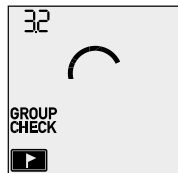
SEND → OFF

Brukergrensesnitt og bruk av knapper

Bruk av Barryvox® er enkelt. All navigering gjøres med -knappen på fremsiden. For å bekrefte valget trykker du den oransje -knappen. Handlingen som utløses ved å trykke på -knappen vises nederst til venstre på skjermen

Eksempel:

Trykk på  knappen for å...
...aktivere gruppetest.



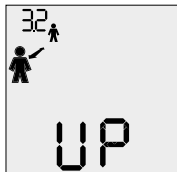
ENHET TIL ENHET OPPDATERING

Takket være enhet til enhet oppdatering kan du dele de nye funksjonene i din firmware med eldre Barryvox® enheter.

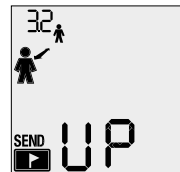
Krav til enhet til enhet oppdatering:

- ▶ Batterikapasitet i begge enhetene er større 30%.
- ▶ Bare én oppdatering kan gjøres om gangen i samme bygning eller innenfor en radius på 50 meter.
- ▶ Bare enheter av samme W-link-region (ingen oppdatering fra enhet til enhet for skredsøkere kjøpt i Japan).
- ▶ Følg instruksjonene på skjermen.

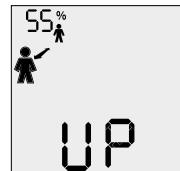
1. Skru av begge skredsøkerene
2. Trykk og hold  -knappen på enheten med den nyere firmwaren, og skyv hovedbryteren fra OFF til SEND. Hold  -knappen nede til denne skjermen vises:



3. Enheten er nå klar til å overføre oppdateringen. Trykk på  -knappen hvis du ikke vil utføre oppdateringen.



4. Trykk og hold  -knappen på enheten som må oppdateres, og skyv hovedbryteren samtidig fra OFF til SEND. Slipp  -knappen etter 2 sekunder.
5. Firmwaren installeres på skredsøkeren. Fremdriften vises prosentvis i øverste venstre hjørne.



Oppstart / Selvtest og batteritest

Under oppstart utfører enheten en selvtest. Resultatet av selvtesten vises første gang enheten settes i SEND-modus. Når batterinivået faller under 30% (alkaliske), vises en advarsel i SEND-modus og batteriikonet vises i SEARCH-modus. Betydningen av de ulike varselsmeldingene er beskrevet i "Feilmelding" i kapittel "Utfyllende informasjon".



Batteritest og batterinivåindikator

Tabellen nedenfor gir deg gjennomsnittsverdier for batterinivåene. Det gjenværende batterinivået kan bare vises riktig hvis batteriene brukes i henhold til tekst i "Batterier" i kapittelet "Forberedende oppsett". Lav temperatur, alder og merke vil kunne ha en negativ innvirkning på batteriets levetid og nøyaktigheten ved batterinivå indikasjonen.

- **BarryTip:** Da risikoen for batterisvikt øker mot slutten av batterilevetiden, anbefaler vi at du bytter alkaliske batterier når de er på 40 %. Dermed har du en sikkerhetsmargin på 10% over nødreserve.

100%:

Normative krav (= minimumskrav):

Min. 200 timer SEND ved 10°C fulgt av 1 time SEARCH ved -10°C

Vanlige verdier for Barryvox® med alkaliske batterier: 300 timer SEND ved 10°C (målt med PULS Power).

mindre enn: 30%  / 0% 

Batteriene må skiftes ut så snart som mulig!

Nødreserve på 30%:

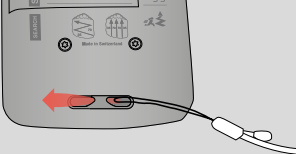
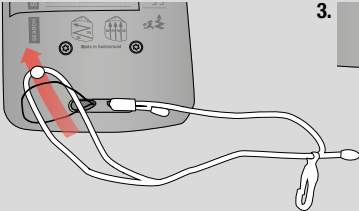
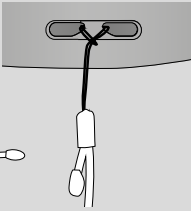
Det gjenstår max. 20 timer i SEND-modus ved 10°C og maks. 1 time i SEARCH-modus i -10°C.

En advarselstone kan høres hvis batterinivået er på nødreserve ved oppstart.

BÆREMÅTER

Juster BarryMount slik at den passer kroppen din. Uavhengig av bæremåte, skal displayet alltid vende mot kroppen! Oppdagelse av vitaldata er kun mulig hvis du bærer skredsøkeren i BarryMount.

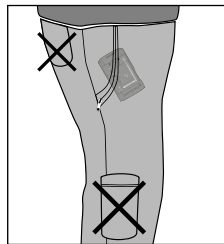
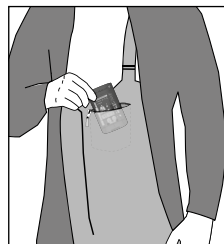
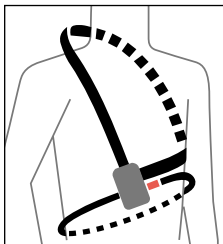
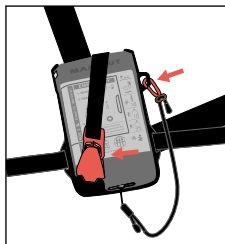
BarryLeash

- 
- 
- 

Fest bærestroppen i bunn av skredsøkeren.

BarryMount (Anbefalt bæremåte)

BarryMount bæresystemet bør legges utenpå ditt innerste lag av klær før du begynner turen (se illustrasjon) og må bæres på kroppen hele turen. Skredsøkeren må alltid være dekket av ett lag med klær. Skredsøkeren må settes i hylsteret i henhold til illustrasjonen. Den skal også alltid være festet til hylsteret ved hjelp av kroken på BarryLeash bærestroppen.

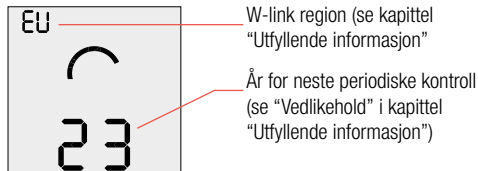
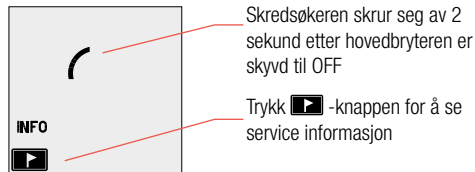
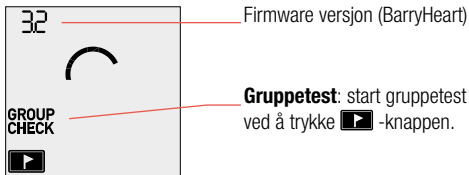


Bæring av skredsøkeren i en sikker lomme

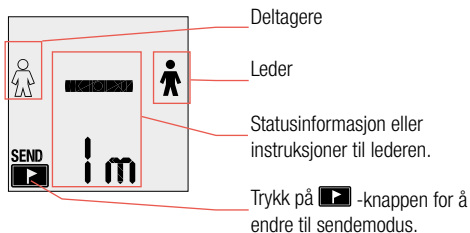
Hvis du bærer Barryvox® i en sikker bukselomme, må glidelåsen være stengt under hele turen. Bruk alltid en sikker lomme (se illustrasjon). Bærestroppen skal festes til buksene dine eller rundt beltet ditt.

DISPLAY-FUNKSJONSOVERSIKT

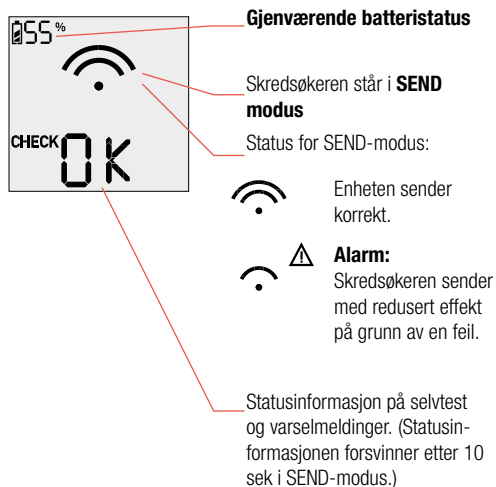
Skru skredsøkeren PÅ og AV



Gruppetest

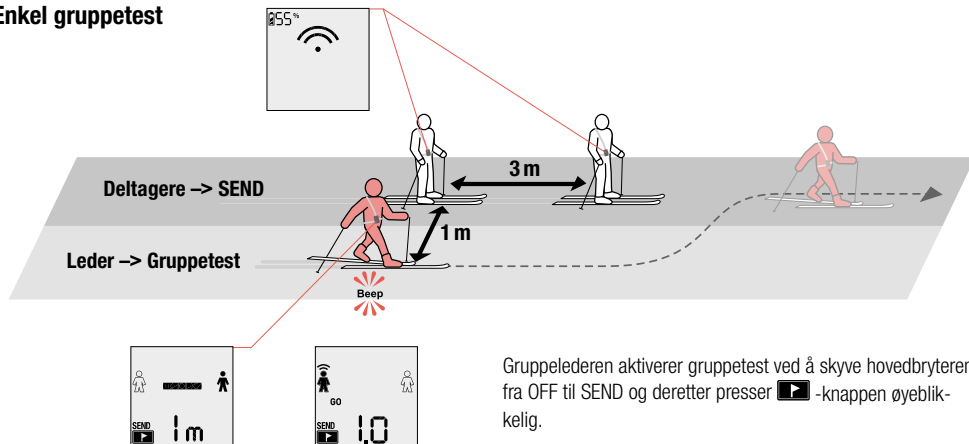


SEND



GRUPPETEST

Enkel gruppetest



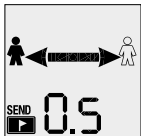
Gruppelederen aktiverer gruppetest ved å skyve hovedbryteren fra OFF til SEND og deretter presser -knappen øyeblikkelig.

Testen er tilfredsstillende dersom du hører tydelige pipetoner når du passerer hver enkelt deltaker med den angitte testavstanden vist i displayet

Før en gruppe forlater startstedet for turen, må alle medlemmer av gruppen teste sin skredsøker. Deltagerne skrur sin enhet til SEND modus.



Deltagerne i gruppen må holde avstand mellom hverandre for å unngå forveksling av signal.



Den angitte testavstanden må ikke kortes ned, da gruppetesten vil bli veldig upålitelig.

Når alle deltakernes skredsøkere er testet, avsluttes gruppetesten. Gruppelederens skredsøker må settes til SEND-modus

Hvis det ikke høres noen tone innenfor det angitte området, må enheten ikke brukes

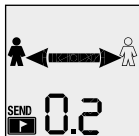
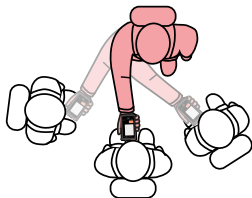
Videre prosedyre:

1. Sjekk om deltagerens skredsøker er satt i SEND-modus.
 2. Bytt batteri.
 3. Kontroller om enheten har blitt kontrollert av produsenten.
- Se "Vedlikehold og reparasjon" i kapittel "Utfyllende informasjon".



Hvis din Barryvox® oppdager at sendefrekvensen til den testede enheten ikke aksepteres, vises en varselmelding. Slike enheter må kontrolleres av produsenten.

SEND Bekreftelse



Hvis en vanlig gruppetest er umulig på grunn av begrenset plass, er det mulig å utføre en grunnleggende verifisering dersom skredsøkerne til alle deltakere er slått på.

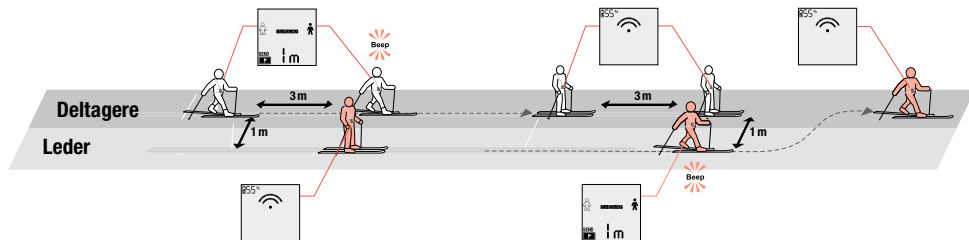
Lederen holder sin skredsøker i gruppetest så nært som mulig skredsøkeren til hver deltaker.

Ved å gjøre dette må avstandsangivelsen reduseres tilstrekkelig slik at det er umulig å blande resultatet på grunn av nærhet til andre deltagere.

Ettersom avstanden er for kort til en vanlig gruppetest, får du ingen fullverdig sjekk. Utfør en vanlig gruppetest neste gang du sjekker gruppen din for å få den riktige funksjonen til deltagerene sine skredsøkere.

Dersom den angitte avstanden til en deltager sin skredsøker ikke faller til en verdi som utelukker med sikkerhet muligheten til å blande resultatet med en av de andre, må den korrekte funksjonen av skredsøkeren være sjekket med en vanlig gruppetest.

Dobbel gruppetest



Vi anbefaler å utføre en dobbel gruppetest en gang i uken og generelt når en ny gruppe kommer sammen. Dobbel gruppetest tester individuelt SEND og SØK-funksjonen til alle enhetene. Deltagerne i testen aktiverer gruppetesten på sine skredsøkere eller setter den til et lavt volum. Lederen bytter skredsøkeren til SEND-modus og kontrollerer at alle deltagerne kan motta.

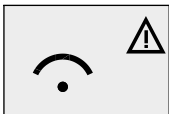
Deretter endrer deltagerne sine skredsøkere til SEND. Lederen aktiverer gruppetest, eller setter skredsøkeren til et lavt mottakervolum. SEND-modusen for alle skredsøkerene er testet og i siste omgang endrer lederen sin skredsøker til SEND.

SEND

SEND-modus er den normale driftsmodusen ute, eller i alle andre situasjoner der det er risiko for skred.



Hver gang SEND-modus er aktivert, bekreftes dette av en stigende trippel pipelyd. Hver enkelt signalpuls blir testet. Hvis testen er vellykket, bekreftes dette ved at den røde SEND-kontroll-lampen blinker.



Om enheten registrerer at SEND-funksjonen ikke fungerer som den skal, slutter den røde SEND-kontroll-lampen å blinke. SEND-symbolet på skjermen viser dermed et varseltegn.

LCD-skjermen deaktiveres automatisk for å spare batteristrøm i SEND-modus. Denne kan aktiveres når som helst ved å trykke på knappen .

Selv om skredsøkeren er enkel å bruke, kreves det trening for å kunne bruke den effektivt. Vi anbefaler at du trener regelmessig.

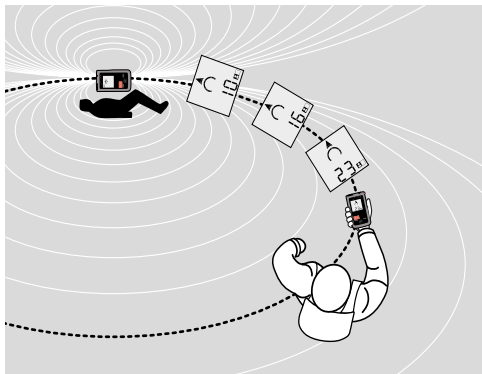
Vær klar over at elektroniske enheter inkludert mobiltelefoner som er i bruk av andre redningspersoner kan forstyrre søket. Derfor anbefales det sterkt å slå av telefoner som ikke er helt nødvendige!

På starten og under søket, vær oppmerksom på at andre redningspersoners skredsøkere ikke sender eller utilsiktet bytter til SEND. Det gir ikke mening å fjerne ryggsekken og montere spaden og søkestangen før du går inn i skredet. Bær ryggsekken med alt utstyret på deg! Montert spade og søkestang er kun i veien under signal- og grovsøk. Ta kun av sekken for å montere søkestang og spade så snart du har avsluttet finsøket.

Elementær forståelse av søk med skredsøker

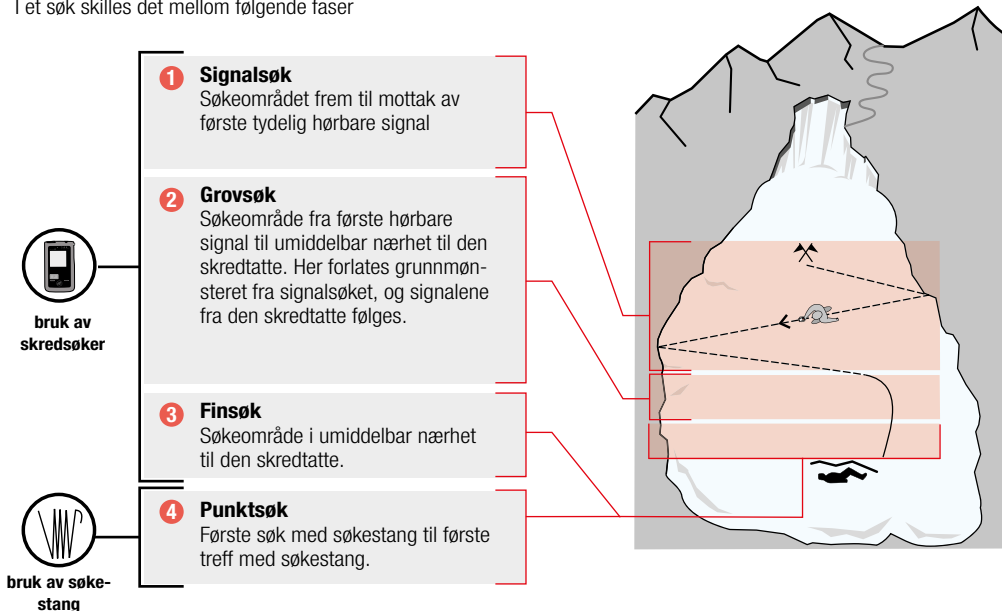
457 kHz overføringen til skredsøkeren har en nyreformet signaldistribusjon som visualiseres med feltlinjer i illustrasjonen nedenfor. Pilene i displayet fører redningsmannen langs disse feltlinjene. Redningspersonen går derfor vanligvis ikke i en rett linje mot den skredtatte.

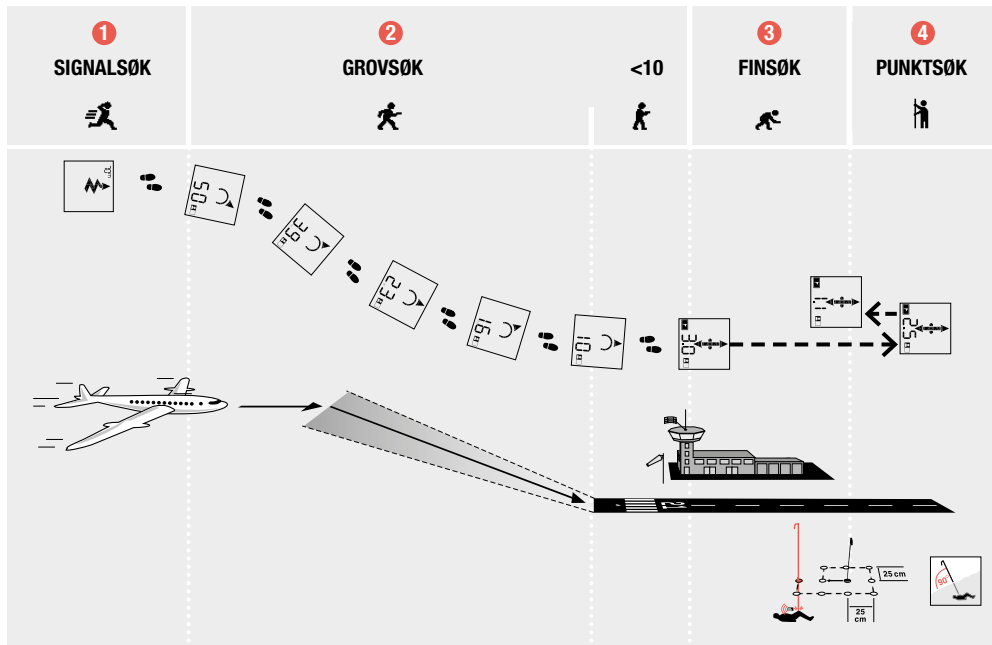
Søk langs feltlinjen: Fluxlinje-søk



Søkefaser

I et søk skilles det mellom følgende faser

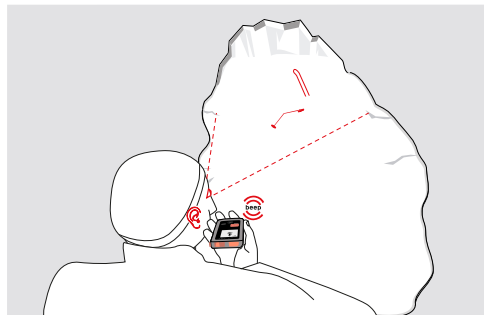
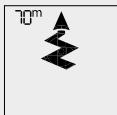




1 Signalsøk



- ▶ **BarryTip: Beveg deg raskt.**
- ▶ Nødplan, søkestrategier og søkestripebredder: se baksiden av enheten.
- ▶ Søk overflaten av skredet systematisk.
- ▶ Under signalsøk har redningsmannen visuell fokus på overflaten av skredmassene for å lete etter synlige ledetråder på snøoverflaten. Det første signalet indikeres med en tydelig dobbel pipelyd.



Snøskredets overflate gjennomføres systematisk til du får frem et signal. For å kunne oppdage kroppsdeler eller gjenstander som stikker frem fra snøoverflaten, har redningsmannen det visuelle fokuset på snøskredets overflate samtidig som det akustiske signalsøket gjennomføres

Du er i signalsøk fra begynnelsen av søket til du tydelig hører den første tonen.

Hvis din Barryvox® oppdager at søkestripebredden må reduseres på grunn av forstyrrelser, eller fordi en enhet overfører utenfor standard frekvens, vil redusert søkestripebredde være indikert.



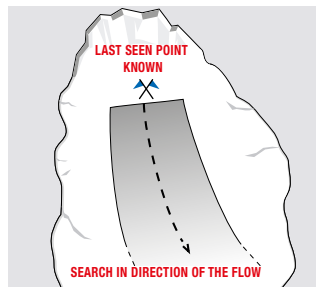
Redusert søkestripebredde på grunn av forstyrrelser



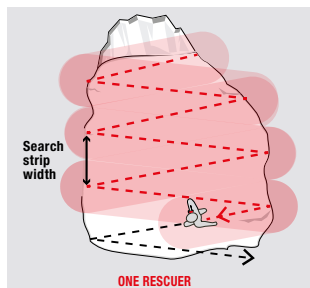
Redusert søkestripebredde grunnet en enhet som overfører utenfor standard frekvens.

Uavhengig av modus, gjelder følgende søksstrategier:

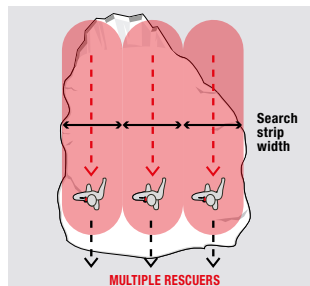
Søksstrategi hvis det siste punktet er kjent. Søkestripebredden utvides i fallretningen fra det kjente forsvinningspunktet.



Søkestrategi om forsvinningspunkt er ukjent



Forsvinningspunkt ukjent, én redningssmann.



Forsvinningspunkt ukjent, flere redningssmenn.

2 Grovsøk

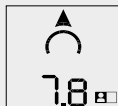


- ▶ **BarryTip:** Beveg deg raskt i retningen pilen viser.
- ▶ Hold skredsøkeren med strak arm horisontalt foran deg
- ▶ Hvis avstanden øker, beveger du deg bort fra den skredtatte. Fortsett søket i motsatt retning.



Distanse under 10

- ▶ **BarryTip:** Reduser søkehas-tigheten, følg pilen konsekvent.



3 Finsøk

► **BarryTip:** Følg pilen! Gå sakte fremover og bakover til du har funnet punktet med laveste avstandsindikasjon. Hold enheten i knehøyde.



Jo større gjenværende avstand til den skredtatte (begravelses dybde), jo flere gjentakelser av innkryssingen kan kreves for å oppnå tilstrekkelig søkepresisjon. Finsøk systematisk til du har funnet punktet med laveste avstandsindikasjon.

Plasser umiddelbart en indikator, f.eks. en skistav, på dette stedet som en viktig referanse når du gjennomfører punktsøk. Åpne ryggsekken nå og monter søkestang og spade. Det anbefales å umiddelbart ta ryggsekken på skuldrene igjen, særlig hvis du bruker en ryggsekk med airbag. Dersom det mot formodning kommer et nytt skred, gjør dette at du kan benytte deg av dette sikkerhetsutstyret. Ved å beholde utstyret (dvs. førstehjelpssett, radio eller mobiltelefon) i ryggsekken vil du alltid ha det tilgjengelig når du trenger det mens du redder en skredtatt.

Under denne søkefasen, hold skredsøkeren i knehøyde! Barryvox® indikerer den første aksen for finsøket, referert til som "rullebanen" i undervisningsmodellen "Airport Approach".

For nybegynnere vil det vanligvis være raskere å fortsette med søkestangen når de har funnet den laveste avstandsindikasjonen på den første aksen.

For viderekomende og avanserte brukere anbefales det å bruke et klassisk innkryssingsmønster.

Å søke i et vinkelrett kryss forkorter søketiden og øker søkepresisjonen, derfor bør du alltid prøve å holde enheten og kroppen din i samme retning under finsøk.

4 Punktsøk

- ▶ **BarryTip:** Sett en visuell referanse på punktet hvor Barryvox viser den laveste avstandsindikasjonen. Det er viktig å søke i et systematisk mønster rundt dette punktet.
- ▶ La søkestangen stå der du har treff på den skredtatte.



Mark

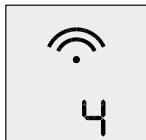
Marker den skredtatte som "funnet" ved å trykke på  -knappen etter at du har lokalisert vedkommende med søkestang!

Sett bort skredsøkeren på kroppen din (f.eks. lomme) i søkemo-
dus for å ha begge hender tilgjengelig for søk med søkestang.
Start søket i en spiral med en vinkel på 90° mot snøoverflaten.
Særlig hvis snøen er hard, bør du styre søkestangen med to
hender. Bruk den ene hånden til å dytte/stikke, mens den andre
holder retningen på søkestangen nærmere snøoverflaten. Dette
for å unngå at søkestangen bøyes. Husk at den gjenværende
avstanden som vises på skjermen indikerer maksimal mulig
avstand til den skredtatte. Hvis du ser 1,1 på skjermen, må
skredofferet være innenfor 1,1 m dybde og søkeradius. Dersom
det ikke er noen treff innenfor dette området, har du oversett
den skredtatte. Gjenta søket med et noe forskjøvet mønster.

Automatisk tilbake til SEND

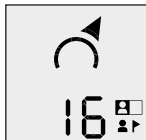
For sikkerheten til redningspersoner, endrer enheten automatisk over til SEND-modus etter 4 minutter når brukerinteraksjon eller bevegelse er fraværende.

Forlate SØKE-modus



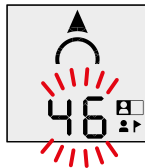
Skredsøkeren bytter automatisk til SEND-modus etter 4 sekunder.

Flere skredtatte



Ved å markere funn, tillater markeringsfunksjonen å fortsette søket etter flere skredtatte. Grav ut de skredtatte som allerede er funnet mens søket fortsetter, med mindre begravingsdybden er spesielt dyp.

Senk hastighet på søket i komplekse situasjoner



Hvis signalet fra den skredtatte du søker, overlapper med et annet signal, forsøker enheten å veilede deg langs den optimale søkebanen. Hvis signalene overlapper over en lengre periode, blir veiledningen mindre pålitelig. Skredsøkeren indikerer dette med en blinkende avstandsindikasjon. Reduser søkehastigheten til avstandsindikasjonen slutter å blinke, noe som indikerer at signaloverlappingen ikke lenger er problematisk.

Søk etter flere skredtatte

Skredsøkeren forsøker å analysere alle registrerbare signaler og fastslå antall skredtatte. Dette er mulig fordi signalene fra hver skredsøker har en egen karakteristikk som kan skilles fra en annen skredsøker. Jo mer ulike signalkarakteristikkene er, desto mer kan signalene atskilles (mønsterkjennning). Ved å automatisk knytte signalene til deres respektive kilder, kan søk etter flere skredtatte løses uten å ta i bruk spesielle søketaktikker. Skredsøkere som også overfører W-Link-informasjon kan oppdages spesielt raskt og pålitelig. W-Link-informasjonen inkluderer en unik identifikasjon i tillegg til signalmønsteret.

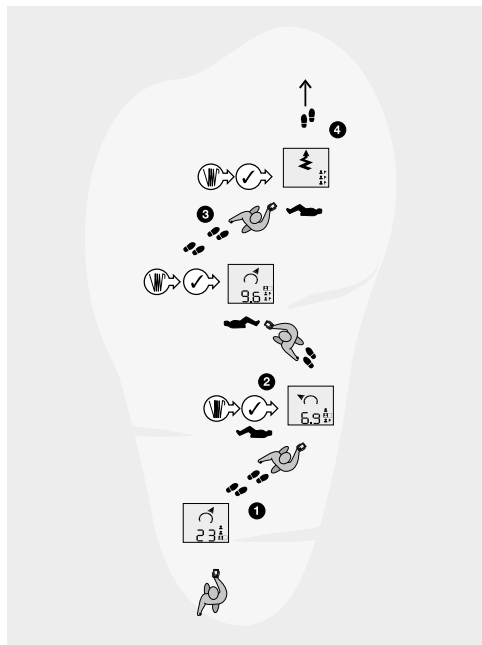
Liste over skredtatte

For de skredtatte hvor signalmønstrene kan identifiseres, blir de ført inn i listen over skredtatte basert på deres signalstyrke. Vanligvis tilsvarer dette avstand. Den nærmeste skredtatte vises nederst, den lengst unna vises øverst på listen. Listen kan ikke vise mer enn tre skredtatte samtidig. I tilfelle der er et større antall skredtatte, indikerer pilsymboler at listen har tilleggsopføringer lengre ned eller lengre oppe i listen. Vanligvis veileder enheten deg slik at listen behandles fra bunnen til toppen. Den nedre, allerede skjulte delen av listen , inneholder derfor de skredtatte som allerede er merket som funnet. Og den øvre, ikke-synlige delen av listen , de skredtatte som ikke er funnet ennå og fremdeles foran deg i skredet.

Uavhengig av posisjonen til en skredtatt i listen, vil enheten alltid forsøke å veilede deg så raskt som mulig til alle gjenkjente skredtatte er funnet.

Metode når flere skredtatte

1. Skredsøkeren favoriserer den nærmeste skredtatte først. Lokaliser de ulike skredtatte med skredsøkeren og søkestangen.
2. Så snart du markerer et funn, tar skredsøkeren deg til nærmeste ikke-markerte skredtatte.
3. Fortsett denne prosedyren til alle de skredtatte er lokalisert og merket.
4. Redningsmannen søker nå etter ytterligere skredtatte mens displayet viser symbolet for signalsøk. Dette for å indikere at resten av skredet må søkes (se 7).



Grenser for automatisk signalgjenkjenning og alternative søkesystemer

Et stort antall skredtatte eller forstyrrelser fører til komplekse søkescenarier:

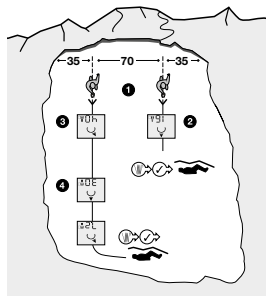
- ▶ Jo flere signaler der er, jo mer vedvarende kan signaloverlappingen være.
- ▶ Forstyrrelser kan dekke opp svake signaler fra skredtatte, eller kan tolkes som signaler fra en skredsøker.

I tilfelle komplekse søkescenarier, kan evnen til automatisk å detektere og isolere signaler i listen over skredtatte derfor være begrenset.

I tilfelle komplekse søkescenarier forårsaket av signaloverlapping eller forstyrrelser, må en nærhetsbasert alternativ søkemetode brukes. I dette tilfellet skal redningspersonen forsøke å finne de gjenværende skredtatte ved å bruke alternative søkesystemer som mikrosøkemønster eller 3-sirkelmetoden. Selv om Barryvox®-enheten er optimalisert for søk ved hjelp av den digitale søkemodusen, vil innsnevring av søkestripebredden og senking av søkehastigheten føre til økt sannsynlighet for deteksjon.

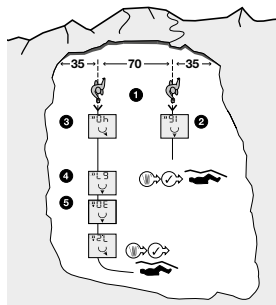
Søk med flere redningspersoner

Søker flere redningspersoner i skredet samtidig, unngå at flere redningspersoner søker etter den samme skredtatte.



Situasjon 1:

❶ To redningspersoner mottar to skredtatte. ❷ En redningsperson fortsetter søket etter den skredtatte nærmest for han, ❸ den andre skal søke direkte etter den andre skredtatte, uten først å måtte markere den første. Søket fortsetter derfor på det nåværende signalesøkemønsteret ❹ til skredsøkeren åpenbart fører til en annen skredtatt.



Situasjon 2:

❶ De to redningspersonene mottar kun en skredtatt. ❷ En redningsperson fortsetter søket etter den skredtatte som ligger nærmest, ❸ den andre redningspersonen bør søke etter andre skredtatte i resten av skredmassene. Søket fortsettes dermed på det nåværende signalesøkemønsteret - ❹ selv med økende avstandsindikasjoner - ❺ til skredsøkeren åpenbart fører til en annen skredtatt.

UTFYLLENDE INFORMASJON

Bruk i mørket

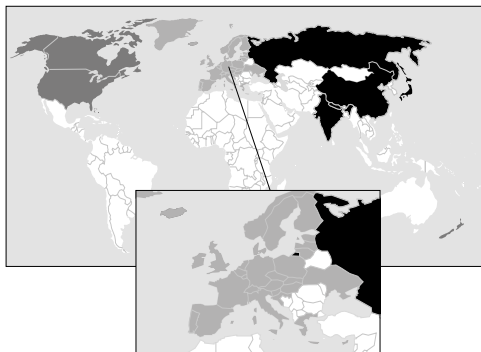
Hvis du bruker skredsøkeren i mørket, slår bakkelysning seg på automatisk.

W-Link Regioner

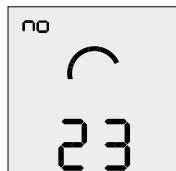
- ▶ **EU** Europa og omkringliggende land (W-Link Region A) [= lysegrå]
- ▶ **US** Versjon for USA, Canada, New Zealand og Australia (W-Link Region B) [= mørkegrå]
- ▶ **no** Land uten W-Link [= svart]
- ▶ **Land med ukjent regiontilordning** [= hvit]

Frekvensreguleringer tillater ikke at brukeren endrer frekvensinnstillingen. For å gjøre det mulig for brukeren å ta med Barryvox® når han/hun reiser i en annen region, er det mulig å slå W-Link av og på igjen når man kommer hjem.

Merk at W-Link-innstillingen ikke har noen effekt på signalet som brukes for å lokalisere en skredtatt.



Trykk -tasten for å få tilgang til enhet og vedlikeholdsinformasjon mens enheten slås av.



Så snart skjermbildet “Vedlikehold” vises, trykk og hold nede -tasten for å slå w-link av eller på. Hvis innstillingen er “nei”, er w-linken avslått, i aktivert tilstand vises det forhåndsprogrammerte W-Link-området.

Problemretting

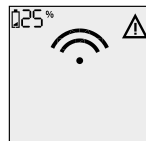
Enheten slår seg ikke på Ingen selvtest ved oppstart

1. Kontroller og bytt batteriene.
2. Dersom dette ikke hjelper, må enheten kontrolleres av produsent

Feilmelding

Svakt batteri!

Batteriene må erstattes så snart som mulig. Se instruksjon i "Batterier" i kapittel "Forberedende oppsett" og "Batteritest og batterinivåindikator" i kapittel "Selvtest og Batteritest".



Sensorfeil

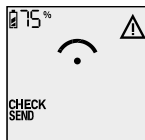
1. Slå skredsøkeren av, og slå den på igjen etter en fullverdig avslutning
2. Hvis dette ikke hjelper, må enheten kontrolleres av produsenten.



Alarm «SHECK SEND»!

SEND LED blinker ikke

1. Denne varslingsmeldingen utløses vanligvis av ekstern forstyrrelse. Pass på at ingen metallobjekter eller elektroniske enheter er nær skredsøkeren.
2. Sjekk og erstatt batterier.
3. Slå skredsøkeren av og slå den på igjen etter en fullverdig avslutning.
4. Hvis dette ikke hjelper, må enheten kontrolleres av produsenten.



Alarm «SHECK SEARCH»!

1. Pass på at ingen metallobjekter eller elektroniske enheter er nær skredsøkeren
2. Slå skredsøkeren av, og slå den på igjen etter en fullverdig avslutning
3. Hvis dette ikke hjelper, må enheten kontrolleres av produsenten. I tilfelle krise, prøv å gjennomføre søket, men med redusert søkestripebredde



Vedlikehold og reparasjon

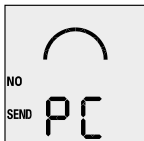
Barryvox®-skredsøkere som ikke fungerer som de skal, til tross for at batteriene er satt inn riktig (f.eks. ingen signal under gruppetest, mekaniske defekter) må sendes til et servicesenter før opp i starten av denne håndboken.

Vedlikehold

Året for neste sjekk kan ses under «Info» når skredsøkeren slås av.

Bruk i kombinasjon med Barryvox® vedlikeholdsprogramvare

Barryvox® vedlikeholdsprogramvaren gjør det mulig å effektivt administrere, konfigurere og vedlikeholde flere skredsøkere med en datamaskin. Barryvox® kobles automatisk til en serviceenhet (Barryvox® tester, W-Link Adapter / Stick) med W-link rekkevidde (ca. 50m). I servicemodus vises serienummeret på skjermen. I servicemodus er SEND-modusen deaktivert, og den røde SEND-kontrolllampen blinker dobbelt.



Periodisk kontroll hos et Barryvox®-servicesenter

For å kontrollere at enheten fungerer som den skal, er det sterkt anbefalt at enheten sendes til et Barryvox®-servicesenter hvert 3 år, eller når 3000 driftstimer er nådd. Alternativt at man får den kontrollert av et Barryvox®-servicepunkt (servicegebyr vil gjelde). Funksjonstesten er mye mer omfattende og presis enn selv- og gruppetest. Som del av denne tjenesten vil elektronikken og de mekaniske komponentene som etuiet, hovedbryteren og skrolleknappene, batterikontaktene, batterikammeret og dekselet så vel som håndleddstroppen sjekkes. Dersom kontrollen viser unormal slitasje grunnet uriktig eller lang, svært intens bruk, kan servicesenteret anbefale at du skifter ut skredsøkeren.

Vi anbefaler at du får kontrollert skredsøkeren i sommermånedene, slik at din Barryvox® er testet og klar for bruk på starten av neste vintersesong. Året for neste sjekk kan ses under «Info» når skredsøkeren slås av.

Garanti

Det er en 2-årig garanti på Barryvox® skredsøkere (ekskludert batteriene, bæresystemet og bærereimen) fra kjøpsdatoen vist på kjøpskvitteringen.

Hvis du registrerer enheten din på www.Barryvox.com ved å fylle inn obligatorisk informasjon, vil eksisterende garantivarighet, som starter fra kjøpsdatoen som vises på kjøpskvitteringen, forlenges med ytterligere 3 år.

Ved et garantikrav vil alle deler som kan vises å ha vesentlige feil eller produksjonsmangler skiftes ut kostnadsfritt. Skade som kan spores til uriktig håndtering eller normal slitasje er ikke dekket.

Garantien oppheves dersom kjøperen eller en uautorisert tredjepart åpner enheten. Dette er også tilfelle for enheter som har blitt brukt med reservedeler eller tilbehør som ikke er originaldeler og ikke er anbefalt av produsenten.

Et gebyr må betales for diagnostisk test av en skredsøker som ikke trenger noen reparasjon. Garantireparasjoner forlenger ikke garantiens varighet. Det er en seks måneders garanti på erstatte reservedeler. Garantireparasjoner vil kun bli gjennomført hvis enheten sendes inn sammen med kvitteringen.

Eieren må betale for frakten. Ingen annen garanti skal eksistere. Ansvar for alle tap eller skader inkludert men ikke begrenset til en direkte eller indirekte følgeskade er eksplisitt ekskludert.

Tekniske data

Enhet: Digital enhet med 3 antenner.

Overføringsfrekvens:

Skredsøker 457 kHz (internasjonal standard).

W-Link Region A: 869.85MHz (Europa)

W-Link Region B: 915 ... 926 MHz (Nord Amerika)

Feltstyrke / Sendekraft:

Skredsøker: max. 7 dBμA/m (2,23 μA/m) på avstand 10 m

W-Link Region A: max. 5mW / E.R.P.

W-Link Region B: max. 5mW / E.R.P.

Strømtilførsel: 3 x LR03 1.5 V alkaliske batterier (AAA)

Batterienes levetid med alkaliske batterier:

Vanligvis 300 timer SEND, min. 200 timer i SEND fulgt av 1 time i SEARCH.

Maksimal rekkevidde: opptil 70 m

Søkestripebredde: 70 m.

Driftstemperaturområde: -25° to +45° C.

Dimensjoner (L x W x H): 115 x 67 x 27 mm.

Vekt: 210 g (inkl. batterier).

Deponeringsanvisning

På slutten av levetiden, skal ikke dette produktet avhendes med vanlig avfall.

Det må gjenvinnes av et spesialisert anlegg for gjenvinning av elektroniske enheter.



All informasjon oppgis uten ansvar. Status: Juli 2018. Tekniske data og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

© Copyright by Mammut Sports Group AG

Med enerett. Tekst, tekstutdrag, bilder og diagrammer er alle underlagt opphavsrett. Ingen del kan reproduseres eller kopieres uten skriftlig tillatelse fra utgiveren. For videre bruk og publikasjoner for utdanningsformål, kontakt Mammut Sports Group AG. Mammut og Barryvox® er registrerte varemerker for Mammut Sports Group AG. Med enerett.

KAMERATREDNING

Kameratredning betyr at de skredtatte lokaliseres og graves ut av andre gruppemedlemmer umiddelbart etter at skredet har gått. Redningen av skredtatte er et kappløp mot tiden! Mens man i løpet av de første 18 minuttene etter at skredet har gått, fremdeles kan redde de skredtatte i live, avtar overlevelsessjansen meget raskt etter dette. Derfor innebærer kameratredning den største overlevelsessjansen for en skredtatt.

Om et skred utløses

Du som skredtatt:

- ▶ Røm mot siden av skredet
- ▶ Bli kvitt ski/brett/truger og staver
 - ▶ ankereffekt
- ▶ Forsøk å holde deg på overflaten
- ▶ Lukk munnen, armene foran ansiktet
 - ▶ frie luftveier når skredet stopper

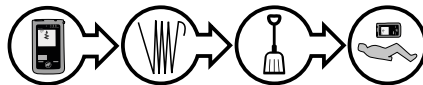
Egne anvisninger følges ved bruk av spesialisert konsekvensreducerende utstyr som f.eks. skredballongsekker.

Du som vitne:

- ▶ Legg merke til den skredtattes forsvinningspunkt og skredets flyteretning
 - ▶ signalsøkestripe
(Se "Signalsøk" i kapittel "Søk").

Personlig redningsutstyr

For å kunne gjennomføre en effektiv kameratredning, er det svært viktig at du har med skikkelig redningsutstyr. Skredsøker, spade og søkestang gjør det mulig å gjennomføre en rask og effektiv lokalisering og utgraving av skredtatte. I Mammut produktutvalg finner du en rekke egnede søkestenger og spader. Bruk av et airbagsystem (flyteredskap) reduserer betydelig



risikoen for fullstendig begravning og fører derfor til betydelig høyere overlevelsessjanser.

Bruk av skredsøker kommer før bruk av søkestang, og bruk av søkestang kommer før bruk av spade. Det er sterkt anbefalt å ha med en radio eller mobiltelefon for å ringe etter hjelp.

Nødplan

RING ETTER HJELP

1. Situasjonsvurdering
2. Hvis mulig, bruk snøsportsutstyret til du når finsøkefasen. Ha ryggsekken på, med utstyr til enhver tid.
3. Jeg søker med skredsøkeren: SEARCH
Jeg søker ikke: OFF
4. Minst en redningsmann starter umiddelbart søk med skredsøker, samtidig som han/hun ser og lytter.
5. Sett sammen søkestang og spade kun når finsøket er fullført
6. Søk med skredsøker avsluttet: alle skredsøkere til SEND
7. Utgravning – Førstehjelp

Nødplanen gir en oversikt over de viktigste tiltak for en vellykket kameratredning. Fremgangsmåten må tilpasses hver enkelt situasjon.



Den skredtatte kan ikke treffes med søkestang

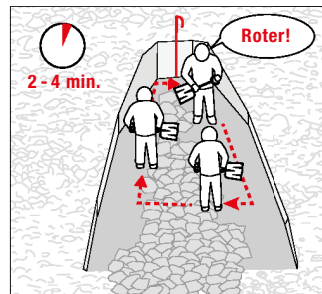
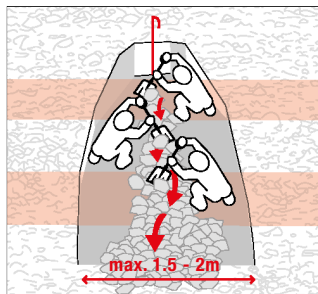
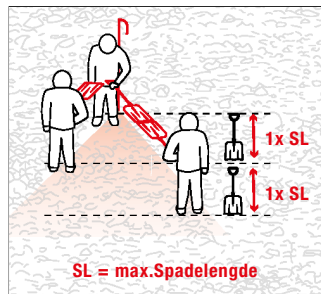
Dersom den skredtatte ikke kan treffes med søkestang, settes søkestangen ned ca 1,5 meter over punktet med den laveste avstandsanvisningen. Under utgravningen skapes det dermed nok plass til å gjennomføre nok et finsøk og punktsøk i utgravningsområdet.

Utgravning av den skredtatte

Den første redningspersonen posisjonerer seg selv direkte ved søkestangen. De to første redningspersonene plasserer seg en spadelengde fra hverandre, alle andre med to spadelengder fra hverandre.

Redningspersonen på spissen av transportbåndet graver direkte etter søkestangen mot den skredtatte. Dermed unngår man muligheten for å bomme på den skredtatte.

- **BarryTip:** I hard snø, kutt blokker med spaden. I tilfelle flere skredtatte, slår du av skredsøkeren hos den skredtatte så snart som mulig.



USA/Canada/New Zealand/Australia

In this region the Barryvox® W-Link operates in the 915MHz band.

Type / Model: Barryvox® 7600.0035

IC: 8038A-BARRYVOX

FCC ID: ARN-BARRYVOX



E5720

Canada: IC Statement

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference and
2. This device must accept any interference, including interference that causes undesired operation of the device

Le présent appareil est conforme CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

USA: FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residual installation. This equipment generates, uses and can radiate frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help
- To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with the Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Europe

In this region the Barryvox® W-Link operates in the 868MHz band.

Type / Model: Barryvox® 7600.0031 (W-Link enabled)

Barryvox® 7600.0036 (W-Link disabled)

For additional information concerning the «EU Declaration of Conformity», please visit: www.mammut.com/BarryvoxManual

Europe – EU Declaration of Conformity

bg	С настоящото Mammut Sports Group AG декларира, че този тип радиосъоръжение Barryvox® е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.mammut.ch/BarryvoxManual
cs	Tímto Mammut Sports Group AG prohlašuje, že typ rádiového zařízení Barryvox® je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.mammut.ch/BarryvoxManual
da	Hermed erklærer Mammut Sports Group AG, at radioudstyretypen Barryvox® er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.mammut.ch/BarryvoxManual
de	Hiermit erklärt Mammut Sports Group AG, dass der Funkanlagentyp Barryvox® der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.mammut.ch/BarryvoxManual
et	Käesolevaga deklareerib Mammut Sports Group AG, et käesolev raadioseadme tüüp Barryvox® vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.mammut.ch/BarryvoxManual
en	Hereby, Mammut Sports Group AG declares that the radio equipment type Barryvox® is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.mammut.ch/BarryvoxManual
es	Por la presente, Mammut Sports Group AG declara que el tipo de equipo radioeléctrico Barryvox® es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.mammut.ch/BarryvoxManual
el	Με την παρούσα ο/η Mammut Sports Group AG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός Barryvox® πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.mammut.ch/BarryvoxManual
fr	Le soussigné, Mammut Sports Group AG, déclare que l'équipement radioélectrique du type Barryvox® est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.mammut.ch/BarryvoxManual
hr	Mammut Sports Group AG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Barryvox® u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.mammut.ch/BarryvoxManual

it	Il fabbricante, Mammuto Sports Group AG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Barryvox® è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
lv	Ar šo Mammuto Sports Group AG deklarē, ka radioiekārta Barryvox® atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.mammut.ch/BarryvoxManual
lt	Aš, Mammuto Sports Group AG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Barryvox® atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.mammut.ch/BarryvoxManual
nl	Hierbij verklaar ik, Mammuto Sports Group AG, dat het type radioapparatuur Barryvox® conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.mammut.ch/BarryvoxManual
mt	B'dan, Mammuto Sports Group AG, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju Barryvox® huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: www.mammut.ch/BarryvoxManual
hu	Mammuto Sports Group AG igazolja, hogy a Barryvox® típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.mammut.ch/BarryvoxManual
pl	Mammuto Sports Group AG niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego Barryvox® jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.mammut.ch/BarryvoxManual
pt	Prin prezenta, Mammuto Sports Group AG declară că tipul de echipamente radio Barryvox® este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
ro	O abaixo assinado Mammuto Sports Group AG declara que o presente tipo de equipamento de rádio Barryvox® está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sl	Mammuto Sports Group AG potrjuje, da je tip radijske opreme Barryvox® skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sk	Mammuto Sports Group AG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [označenie typu rádiového zariadenia] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.mammut.ch/BarryvoxManual
fi	Mammuto Sports Group AG vakuuttaa, että radiolaitetyypin Barryvox® on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.mammut.ch/BarryvoxManual
sv	Härmed försäkrar Mammuto Sports Group AG att denna typ av radioutrustning Barryvox® överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.mammut.ch/BarryvoxManual

AVALANCHE SAFETY

BEST CHOICE FOR THE WORST CASE



MAMMUT
SWISS 1862

